Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B** **NEUVOSTON YHTEINEN KANTA 2004/179/YUTP,**

23 päivältä helmikuuta 2004,

Moldovan tasavallan Transnistrian alueen johtoon kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä

(EYVL L 55 , 24.2.2004, s. 68)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		n:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Neuvoston yhteinen kanta 2004/622/YUTP, 26 päivänä elokuuta 2004,	L 279	47	28.8.2004
►**M2**	Neuvoston yhteinen kanta 2005/147/YUTP, 21 päivältä helmikuuta 2005,	L 49	31	22.2.2005
►**M3**	Neuvoston päätös 2005/890/YUTP, 12 päivältä joulukuuta 2005,	L 327	33	14.12.2005
►**M4**	Neuvoston yhteinen kanta 2006/95/YUTP, 14 päivältä helmikuuta 2006,	L 44	31	15.2.2006
►**M5**	Neuvoston päätös 2006/96/YUTP, tehty 14 päivänä helmikuuta 2006,	L 44	32	15.2.2006

▼B

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA 2004/179/YUTP,

23 päivältä helmikuuta 2004,

Moldovan tasavallan Transnistrian alueen johtoon kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 15 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto hyväksyi yhteisen kannan 2003/139/YUTP Moldovan tasavallan Transnistrian alueen johtoon kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä ([1]).

(2) Vaikka neuvottelut perustuslakia koskevista muutoksista on aloitettu, Transnistrian konfliktitilanteessa Moldovassa ei ole kuitenkaan tapahtunut huomattavaa edistymistä.

(3) EU on edelleen sitoutunut tavoitteeseen päästä rauhanomaiseen ratkaisuun kyseisessä konfliktissa Moldovan alueellista koskemattomuutta täysin kunnioittaen Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön (ETYJ) puitteissa.

(4) EU ei voi hyväksyä Moldovan tasavallan Transnistrian alueen johdon edelleen ilmaisemaa kantaa ja sen haluttomuutta sitoutua täysin ponnistuksiin rauhanomaiseen ja kokonaisvaltaiseen ratkaisuun pääsemiseksi Transnistrian konfliktissa.

(5) Yhteisen kannan 2003/139/YUTP mukainen matkustuskielto päättyy 26 päivänä helmikuuta 2004 ja se olisi uusittava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

1 artikla

▼M1

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet estääkseen niiden liitteessä lueteltujen henkilöiden pääsyn alueelleen ja kauttakulun alueensa kautta, jotka ovat vastuussa

— konfliktin poliittisen ratkaisun edistymisen estämisestä, ja jotka on lueteltu liitteessä I,

— Moldovan tasavallan Transnistrian alueen latinalaista kirjaimistoa käyttäviin moldovalaisiin kouluihin kohdistetun pelottelu- ja sulkemiskampanjan suunnittelusta ja toteuttamisesta, ja jotka on lueteltu liitteessä II.

▼B

2. Mitä 1 kohdassa säädetään, ei velvoita jäsenvaltioita kieltämään omien kansalaistensa pääsyä alueelleen.

3. Mitä 1 kohdassa säädetään, ei vaikuta tapauksiin, joissa jokin kansainvälisen oikeuden velvoite sitoo jäsenvaltiota, etenkin:

a) kansainvälisen hallitustenvälisen järjestön isäntämaana;

b) Yhdistyneiden Kansakuntien koolle kutsuman tai sen suojeluksessa järjestettävän kansainvälisen konferenssin isäntämaana; tai

c) erioikeuksia ja vapauksia myöntävän monenvälisen sopimuksen nojalla.

Neuvostolle on aiheellisella tavalla ilmoitettava kustakin näistä tapauksista.

4. Mitä 3 kohdassa säädetään, katsotaan koskevan myös tapauksia, joissa jäsenvaltio toimii Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön (ETYJ:n) isäntämaana.

([1]) EUVL L 53, 28.2.2003, s. 60.

▼B

5. Jäsenvaltiot voivat myöntää 1 kohdassa tarkoitettuihin toimenpiteisiin poikkeuksia, jos matkustaminen on perusteltua pakottavista humanitaarisista syistä tai jos kyseessä on osallistuminen sellaisiin hallitustenvälisiin kokouksiin, Euroopan unionin järjestämät kokoukset mukaan lukien, joissa käydään demokratiaa, ihmisoikeuksia ja oikeusvaltiota Moldovassa välittömästi tukevaa poliittista vuoropuhelua.

6. Jäsenvaltion, joka haluaa myöntää 5 kohdassa tarkoitettuja poikkeuksia, on ilmoitettava siitä neuvostolle kirjallisesti. Poikkeus katsotaan myönnetyksi, jollei yksi tai useampi neuvoston jäsen esitä kirjallista vastalausetta 48 tunnin kuluessa ehdotettua poikkeusta koskevan ilmoituksen vastaanottamisesta. Jos yksi tai useampi neuvoston jäsen esittää vastalauseen, neuvosto voi määräenemmistöllä päättää ehdotetun poikkeuksen myöntämisestä.

7. Jos jäsenvaltio sallii 3, 4, 5 ja 6 kohdan nojalla liitteessä lueteltujen henkilöiden pääsyn alueelleen ja kauttakulun alueensa kautta, lupa rajoitetaan koskemaan ainoastaan sitä tarkoitusta, johon se on myönnetty, ja asianomaisia henkilöitä.

▼M1

2 artikla

1. Neuvosto hyväksyy jäsenvaltioiden tai komission ehdotuksesta muutoksia liitteissä I ja II olevaan luetteloon, jos Moldovan poliittiset tapahtumat sitä edellyttävät.

▼M2

2. Liite II tarkistetaan viimeistään 1 päivänä joulukuuta 2005, kun on arvioitu, onko Moldovan tasavallan Transnistrian alueen latinalaista kirjaimistoa käyttävät moldovalaiset koulut avattu uudestaan 1 päivästä syyskuuta 2005 alkaen ja onko näiden koulujen opettajia, oppilaita ja heidän vanhempiaan sen jälkeen jatkuvasti peloteltu, jotta voitaisiin päättää, voidaanko liitteessä II lueteltuihin henkilöihin kohdistetut rajoitukset poistaa.

▼B

3 artikla

Jotta edellä mainitut toimenpiteet olisivat mahdollisimman tehokkaita, Euroopan unioni kannustaa kolmansia valtioita hyväksymään rajoittavia toimenpiteitä, jotka ovat samankaltaisia kuin tähän yhteiseen kantaan sisältyvät toimenpiteet.

4 artikla

Tämä yhteinen kanta tulee voimaan 27 päivänä helmikuuta 2004 ja sitä sovelletaan 27 päivään helmikuuta 2005. Sitä tarkistetaan säännöllisesti. Se uusitaan ja sitä muutetaan tarpeen mukaan, jos neuvosto katsoo, ettei sen tavoitteita ole saavutettu.

5 artikla

Tämä yhteinen kanta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

▼M5

LIITE I

LUETTELO 1 ARTIKLAN 1 KOHDAN ENSIMMÄISESSÄ LUETELMAKOHDASSA TARKOITETUISTA HENKILÖISTÄ

1. SMIRNOV, Igor Nikolajevitš, ”presidentti”, synt. 23.10.1941, Habarovsk, Venäjän federaatio. Venäjän passi nro 50 NO. 0337530
2. SMIRNOV, Vladimir Igorjevitš, 1 kohdassa mainitun poika ja ”valtion tullikomitean puheenjohtaja”, synt. 3.4.1961, Kupjansk (?), Harkovin alue, Ukraina. Venäjän passi nro 50 NO. 00337016
3. SMIRNOV, Oleg Igorjevitš, 1 kohdassa mainitun poika ja ”valtion tullikomitean neuvonantaja”, synt. 8.8.1967, Novaja Kahovka, Hersonin alue, Ukraina. Venäjän passi nro 60 NO. 1907537
4. LEONTJEV, Sergei Fjodorovitš, ”varapresidentti”, synt. 9.2.1944, Leontjevka, Odessan alue, Ukraina. Venäjän passi nro 50 NO. 0065438
5. MARAKUTSA, Grigori Stepanovitš, ”korkeimman neuvoston jäsen”, synt. 15.10.1942, Teja, Grigoriopolski rajon, Moldova. Vanha Neuvostoliiton passi nro 8BM724835
6. KAMINSKI, Anatoli Vladimirovitš, ”korkeimman neuvoston varapuheenjohtaja”, synt. 15.3.1950, Tšita, Venäjän federaatio. Vanha Neuvostoliiton passi nro A25056238
7. ŠEVTŠUK, Jevgeni Vasiljevitš, ”korkeimman neuvoston puheenjohtaja”, synt. 21.6.1946, Novosibirsk, Venäjän federaatio. Vanha Neuvostoliiton passi nro A25004230
8. LITSKAI, Valeri Anatoljevitš, ”ulkoasiainministeri”, synt. 13.2.1949, Tver, Venäjän federaatio. Venäjän passi nro 51 NO. 0076099, myönnetty 9.8.2000
9. HAŽEJEV, Stanislav Galimovitš, ”puolustusministeri”, synt. 28.12.1941, Tšeljabinsk, Venäjän federaatio
10. ANTJUFEJEV, Vladimir Jurjevitš, alias ŠEVTSOV, Vadim, ”valtion turvallisuudesta vastaava ministeri”, synt. 1951, Novosibirsk, Venäjän federaatio. Venäjän passi
11. KOROLJOV, Aleksandr Ivanovitš, ”sisäasiainministeri”, synt. 1951, Brjansk, Venäjän federaatio. Venäjän passi
12. BALALA, Viktor Aleksejevitš, synt. 1961, Vinnitsa, Ukraina
13. AKULOV, Boris Nikolajevitš, ”Transnistrian edustaja Ukrainassa”
14. ZAHAROV, Viktor Pavlovitš, ”Transnistrian syyttäjä”, synt. 1948, Kamenka, Moldova
15. LIPOVTSEV, Aleksei Valentinovitš, ”valtion tullipalvelun varapuheenjohtaja”
16. GUDIMO, Oleg Andrejevitš, ”varaturvallisuusministeri”, synt. 11.9.1944, Alma-Ata, Kazakstan. Venäjän passi nro 51 NO. 0592094
17. KOSOVSKI, Eduard Aleksandrovitš, ”Transnistrian tasavallan pankin puheenjohtaja”, synt. 7.10.1958, Floresti, Moldova

▼**M3**

LIITE II

LUETTELO 1 ARTIKLAN 1 KOHDAN TOISESSA LUETELMAKOHDASSA TARKOITETUISTA HENKILÖISTÄ

1. PLATONOV, Juri Mihailovits,
   käyttää nimeä Yury Platonov,
   kaupungin hallintojohtaja, Ribnita,
   synt. 16.1.1948.
   Henkilötodistuksena Venäjän passi nro 51 NO.0527002,
   myönnetty 4.5.2001 Venäjän suurlähetystössä Chisinaussa.
2. TSERBULENKO, Alla Viktorovna,
   koulutusasioista vastaava kaupungin varahallintojohtaja, Ribnita.